

Студенты УлГУ смогли выдержать жёсткий отбор и стать волонтерами на чемпионате мира по хоккею с мячом, прошедшем недавно в Ульяновске. Студенты ИМО переполнены впечатлениями от участия в событии. "Вестник" попросил их поделиться впечатлениями.

Арзу Мамедова:

– Сначала мы работали в музеях с туристами, а затем перешли в службу навигации, которая отвечает за сопровождение команд и болельщиков. Изначально должны были приехать 24 команды, но шесть сборных в итоге отказались от участия, и из-за этого пришлось сократить штат волонтеров. Мне безумно понравилось общаться со шведами на английском языке. Они не воспринимали американский диалект, он вызывал у них негативные

эмоции, а мы как раз изучаем британский английский! Со шведами приехали ребята фан-сектора – сорок пять болельщиков, мы всюду их сопровождали. В конце концов шведы даже предложили нам съездить в Швецию за их счет.

сборные. На самом деле хоккеисты просто были на эмоциях, в остальное время от них исходил только позитив. Английский язык хоть и межнациональный, все же его знали далеко не все приехавшие, говорили на смеси языков. Тут пригодился и недавний факультатив по китайскому. Один профессор философии из Китая даже предложил мне поступать к ним по лингвистическим программам обучения. Но за все время чемпионата с языком не было никаких проблем. Главное



На языке дружбы и спорта

– преодолеть барьер, открыться. Тогда можно будет понять друг друга даже на уровне интуиции.

Дарья Аринина:

– Я шла на работу в музей и по дороге встретила китайских туристов. Один из них очень плохо говорил по-русски. Он спросил меня, где находится Ленинский мемориал, и, когда я показала, очень обрадовался, закричал "Ура!". Это было так здорово! Для китайцев счастье – быть в городе, где родился Ленин. Они стремились посетить все места, связанные с вождем.



Никита Козленко:

– Мне больше всего понравилось работать с командой Сомали. Эти ребята – граждане Республики Сомали, но живут и тренируются в Швеции. Они очень позитивные. Так радовались, когда видели на лицах людей нарисованный флаг их республики! Можно сказать, что это они с нами фотографировались, а не мы с ними. Очень удивило то, что немецкая сборная почти полностью состоит из русских, толь-



ко два немца. Было забавно, когда один из участников команды вышел на сцену и шутил, изображая немецкий акцент, делая вид, что он очень плохо знает русский. За все время был только один неприятный случай, когда произошла драка между командами Монголии и Украины. Это, наверное, самые боевые



Лиза Горячкина:

– Чемпионат навсегда в моем сердце. Море эмоций и знакомств. Разве можно было мечтать, что уже на втором курсе я смогу примерить на себя будущую профессию?! В течение двух недель я разговаривала исключительно на английском со спортсменами и их тренерским составом. Самые яркие впечатления, конечно же, от группы "А". Там я была атташе сборной команды Финляндии, чем очень горжусь.



Это отзвучившие, добрые и главное – увлеченные спорт-смены. Они попали в финал, и я смогла посмотреть игру двух самых любимых сборных – России и Финляндии! Радость была двойная – за золото моей родной страны и за серебро финнов. Группа "Б" тоже порадовала. Здесь я работала со сборной Венгрии и вице-президентом Федерации по хоккею с мячом Атилией Адамфи. И тут моя сборная не осталась без медалей. Снова серебро. А дальше по отработанной схеме: награждение – прощание – аэропорт. Очень грустно, что чемпионат закончился. Почти



три недели пролетели на одном дыхании. Ждем следующий чемпионат.

Ирина Кузахметова:

– "Лицом к лицу" с чемпионатом я столкнулась еще 25 января, когда мне было поручено встретить сборную России по хоккею с мячом в аэропорту. И, конечно же, взять у них интервью. Было очень страшно, я волновалась, и самое главное – я не знала игроков в лицо. Спасло только то, что у них были фирменные куртки National team. Все оказалось не так страшно, по дороге до отеля мы много разговаривали, хоккеисты интересовались, где же те самые дом Ленина и Ленинский мемориал.

Самыми тяжелыми оказались первые два дня турнира. Столько журналистов я не видела никогда. Всем им срочно нужны были аккредитация и ответы на кучу разных вопросов, о которых я даже не могла догадываться. Но нам удалось полностью посмотреть церемонию открытия, которая, надо сказать, вышла просто великолепной. После нее осталось чувство гордости – я здесь выросла, я люблю свой город и я на чемпионате мира в моем городе!



Мне приходилось многое делать впервые. Я руководила пресс-службой волонтеров, брала интервью, писала релизы, заполняла сайт... И вот однажды было уже поздно, лингвисты-волонтеры разъехались, а журналисты решили взять интервью у одного из самых сильных игроков сборной Швеции Эдлунда. Все бы ничего, но рядом совсем не было ни переводчиков, ни англоговорящих волонтеров. Мне нужно было принять решение и самой переводить интервью на официальные порталы мира. Ноги и руки тряслись – не то слово! Но у меня получилось. Это стало началом моей переводческой деятельности на чемпионате. После этого случая я сама искала возможность практиковаться в языке, общаться с иностранцами, переводить интервью. Благодаря чемпионату еще раз поняла, что специальность, на которой я учусь – это мое.

Первый раз я попробовала себя и в качестве модератора на пресс-конференциях. Волнение, снова волнение. Но, как всегда, мне настолько понравилось, что я потом только и ждала возможности провести ту или другую пресс-конференцию.

Я очень рада, что мне досталось такое направление, одно из интереснейших – пресс-центр. Все, что мы делали, ока-



зывалось новым опытом, который можно использовать в будущем. Мы постоянно сталкивались с тупиковыми вопросами, не успевали поесть, приходили в семь



утра и уходили за полночь, но никто из нас не отказался бы от еще одного такого чемпионата.

Похоже, мы заболели той редкой болезнью, которая сопровождается симптомами ожидания крупных спортивных турниров.

Подготовила Елена ПЛОТНИКОВА.